



Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Двадцать вторая сессия
4–15 мая 2015 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного
комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека в соответствии с пунктом 15 b)
приложения к резолюции 5/1 Совета по правам
человека и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21
Совета**

Андорра

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства, в докладах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Он представлен в сжатой форме из-за ограничений по объему. Полный текст приведен в документе, ссылка на который указана. Настоящий доклад не содержит каких-либо мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые приводятся в открытых докладах и заявлениях, изданных Управлением. Доклад соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Включенная в доклад информация обязательно сопровождается ссылками. Доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в рассматриваемый период.

GE.15-03286 (R) 100315 100315



* 1 5 0 3 2 8 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств¹

Международные договоры по правам человека²

	<i>Статус в ходе предыдущего цикла</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицированы/ не приняты</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	МКЛРД (2006 год)	КПИ (2014 год)	МПЭСКП
	МППП (2006 год)		ФП-КПП
	МППП-ФП 2 (2006 год)		МКПТМ
	КЛДЖ (1997 год)		МКЗНИ
	КПП (2006 год)		
	КПР (1996 год)		
	ФП-КПР-ВК (2001 год)		
<i>Оговорки и/или заявления</i>	ФП-КПР-ТД (2001 год)		
	КПР (общее заявление и заявление, статья 8 (2)(3), 1996 год)		
<i>Процедуры подачи жалоб, расследования и незамедлительные действия³</i>	ФП-КПР-ВК (заявления, статьи 2 и 3 (2), 2001 год)		
	МКЛРД, статья 14 (2006 год)	ФП-КПР-ИС, статья 13 (2014 год)	ФП-МПЭСКП
	МППП-ФП 1 (2006 год)	ФП-КПИ, статья 6 (2014 год)	МППП, статья 41
	ФП-КЛДЖ, статья 8 (2002 год)		ФП-КПР-ИС, статья 12
	КПП, статьи 20, 21 и 22 (2006 год)		МКПТМ МКЗНИ

Другие соответствующие международные инструменты

	<i>Статус в ходе предыдущего цикла</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицированы/не приняты</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>			Конвенции о беженцах и апатридах ⁴
			Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования
			Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него
			Римский статут Международного уголовного суда
			Конвенция № 138 МОТ ⁵
			Конвенции №№ 169 и 189 МОТ ⁶
			Дополнительный протокол III к Женевским конвенциям 1949 года ⁷

1. В 2012 году и 2013 году Комитет по правам ребенка (КПР), Комитет против пыток (КПП) и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) побуждали Андорру ратифицировать ФП-КПП, МПЭСКП, ФП-МПЭСКП, МКПТМ и МКЗНИ⁸.
2. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) приветствовало ратификацию и вступление в силу Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми 2005 года и Конвенции по предотвращению и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием и вместе с тем рекомендовало присоединение к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства⁹.
3. КПП пригласил, а КПР рекомендовал Андорре присоединиться к Конвенции 1954 года о статусе беженцев и Протоколу к ней¹⁰. КПР также рекомендовал ей ратифицировать Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (Палермский протокол)¹¹.
4. КЛДЖ рекомендовал Андорре стать государством – членом Международной организации труда (МОТ) и ратифицировать Конвенцию (№ 100) о равном вознаграждении 1951 года, Конвенцию (№ 111) о дискриминации в области труда и занятий 1958 года и Конвенцию (№ 156) о трудящихся с семейными обязанностями 1981 года¹².

В. Конституционная и законодательная структура

5. КПП приветствовал то обстоятельство, что Андорра отдает приоритет всем международным договорам и соглашениям по отношению к национальному законодательству и их прямому применению в отечественном праве¹³.
6. Хотя Андорра пересматривает свой Уголовный кодекс, с тем чтобы укрепить законодательство о детской порнографии, КПР с озабоченностью отметил, что государство не отменило требование о двойной криминализации в случаях экстрадиции и преследований преступлений, совершенных за рубежом, включая сексуальное надругательство и эксплуатацию¹⁴.
7. КПР рекомендовал Андорре принять закон о защите детей, который предусматривал бы наставления или директивы касательно ролей и обязанностей правительственных учреждений и персонала и наличные местные гарантии¹⁵.

С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и директивные меры

8. Отмечая обязательство Андорры по УПО учредить национальное правозащитное учреждение, КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что такое учреждение еще не учреждено. КПП рекомендовал Андорре учредить независимое национальное учреждение в полном соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений (Парижские принципы)¹⁶.
9. КПР рекомендовал Андорре рассмотреть функционирование и деятельность "Народного защитника" (Raonador del Ciutadà) с целью обеспечить всеобъемлющий и систематический мониторинг прав детей и доступность этого института¹⁷.

10. КПП также рекомендовал Андорре крепить свои партнерства между различными министерствами и органами путем разработки всеобъемлющей политики и стратегии в отношении детей¹⁸.

II. Сотрудничество с правозащитными механизмами

A. Сотрудничество с договорными органами¹⁹

1. Положение с представлением докладов

<i>Договорный орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный с предыдущего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положение с представлением докладов</i>
КЛРД	—	—	—	первоначальный доклад просрочен с 2007 года
КПЧ	—	—	—	первоначальный доклад просрочен с 2007 года
КЛДЖ	июль 2001 года	2011 год	октябрь 2013 года	четвертый доклад подлежит представлению в 2017 году
КПП	—	2012 год	ноябрь 2013 года	второй доклад подлежит представлению в 2017 году
КПП	февраль 2002 года (по КПП)/январь 2006 года (по ФП-КПП-ВК и ФП-КПП-ТД)	2009 год	октябрь 2012 года	третий–пятый доклады подлежат представлению в 2018 году
КПИ	—	—	—	первоначальный доклад подлежит представлению в 2016 году

2. Ответы на конкретные последующие просьбы договорных органов

Заключительные замечания

<i>Договорный орган</i>	<i>Подлежат представлению</i>	<i>Предмет</i>	<i>Представлено</i>
КПП	2014 год	доступ лиц, лишенных свободы, к врачу по своему собственному выбору; разъяснительная работа и профессиональная подготовка среди правоохранительного персонала и судебных работников; и использование электрошокеров ²⁰	2014 год ²¹
КЛДЖ	2015 год	насилие в отношении женщин; и аборт и доступ к здравоохранению ²²	—

В. Сотрудничество со специальными процедурами²³

	<i>Статус в ходе предыдущего цикла</i>	<i>Текущий статус</i>
<i>Постоянное приглашение</i>	да	да
<i>Совершенные поездки</i>	–	–
<i>Поездки, согласованные в принципе</i>	–	–
<i>Запрошенные поездки</i>	–	–

III. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права

A. Равенство и недискриминация

11. Отмечая, что статья 6 Конституции Андорры включает определение дискриминации согласно с Конвенцией, КЛДЖ испытывал озабоченность в связи с отсутствием закона о гендерном равенстве и рекомендовал государству принять всеобъемлющий закон о гендерном равенстве и о борьбе с дискриминацией в русле Конвенции и обеспечить, чтобы женщины имели доступ к средствам правовой защиты, дабы обжаловать дискриминацию и другие нарушения их прав²⁴.

12. КПП приветствовал учреждение в 2010 году Национальной комиссии по равенству с целью улаживания проблем борьбы с дискриминацией²⁵. КЛДЖ отметил, что Национальный план действий по равенству не касается всех сфер, охватываемых Конвенцией, и рекомендовал Андорре снабдить свои учреждения адекватными ресурсами с целью достижения гендерного равенства и принять национальный план действий по гендерному равенству, который охватывал бы все сферы Конвенции²⁶.

13. КЛДЖ настоятельно призвал Андорру принять всеобъемлющую политику по устранению патриархальных подходов и традиционных стереотипов относительно роли женщин в семье и в обществе, которые мешают равному участию женщин²⁷.

14. КЛДЖ призвал Андорру принять временные специальные меры во всех сферах Конвенции, в которых недопредставлены или ущемлены женщины²⁸.

15. КПП рекомендовал Андорре запрещать и наказывать дискриминацию и подстрекательство к насилию в отношении уязвимых групп, обеспечить, чтобы все преступления на почве ненависти расследовались и преследовались, и предотвращать и осуждать ненавистнические речи²⁹.

16. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) побуждала Андорру уделять должное внимание участию общин, практических работников, деятелей культуры и неправительственных организаций гражданского общества, а также уязвимых групп и обеспечивать предоставление женщинам и девочкам равных возможностей с целью преодоления гендерных диспропорций³⁰.

В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

17. КПП рекомендовал Андорре скорректировать статью 110 Уголовного кодекса, дабы включить определение пыток сообразно с Конвенцией³¹.

18. КПП рекомендовал Андорре учредить независимый механизм для мониторинга действий полиции и расследования утверждений и жалоб о жестоком обращении со стороны сотрудников полицейской службы³².

19. КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что нынешний Дисциплинарный устав все еще позволяет применять одиночную изоляцию сроком до 30 дней в качестве дисциплинарной меры, и рекомендовал Андорре скорректировать Дисциплинарный устав, дабы как можно больше сократить такую продолжительность и только на случай необходимости³³. КПП также рекомендовал, чтобы тюремный персонал воздерживался от обыденной практики досмотров заключенных со сплошным раздеванием, что может быть равнозначно унижающему достоинство обращению³⁴.

20. Что касается мер с целью гарантировать основные права лиц, лишенных свободы, то КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что в определенных случаях лица, лишенные свободы, не имеют доступа к врачу по своему выбору³⁵. В рамках структуры последующей деятельности в 2014 году Андорра сообщила, что "был одобрен Закон 17/2014 [...], который модифицирует среди прочего статью 24 действующего Уголовно-процессуального кодекса. [...] Упомянутые законодательные поправки [...] признают право всякого подозреваемого или задержанного [...] немедленно быть информированным о своем праве среди прочего быть освидетельствованным медиком-криминалистом, а также врачом по своему выбору"³⁶.

21. КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что в тюрьмах используется и включено в стандартное оснащение тюремного персонала электрошоковое оружие. Он рекомендовал Андорре модифицировать правила, касающиеся использования электрошокового оружия, с тем чтобы его можно было использовать исключительно в крайних и ограниченных ситуациях и чтобы его использование было прямо запрещено в отношении детей и беременных женщин³⁷. В рамках структуры последующей деятельности в 2014 году Андорра сообщила КПП, что "правительство одобрило 19 ноября 2014 года регламент относительно ношения и применения огнестрельного оружия и смирительных средств, позволенных в пенитенциарном центре, и, как ожидается, он вступит в силу 27 ноября 2014 года"³⁸.

22. КЛДЖ испытывал озабоченность в связи с ростом числа случаев насилия в отношении женщин и призвал Андорру принять всеобъемлющий закон, который касался бы всех форм насилия в отношении женщин; скорректировать Уголовный кодекс, дабы криминализовать все формы насилия в отношении женщин, включая сексуальное насилие и домогательства; и предоставлять жертвам возмещение и поддержку³⁹. Аналогичные рекомендации, в особенности в отношении разъяснительной работы и подготовки среди правоохранительного персонала и судебных работников в рамках прокуратуры в плане расследования и преследования случаев домашнего насилия, высказал КПП⁴⁰. В ответ на вышеупомянутую рекомендацию, высказанную КПП в 2014 году, Андорра сообщила, что "все парламентские группы, представленные в [...] национальном парламенте, согласились с предложением в отношении закона о пресечении и ликвидации гендерного насилия", и, "как ожидается, 25 ноября 2014 года [...] законопроект поступит на парламентское рассмотрение"⁴¹.

23. В свете обязательства Андорры по УПО ввести и осуществлять законодательство, запрещающее всякие телесные наказания детей, КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что телесные наказания не запрещены эксплицитно во всех структурах. КПП рекомендовал государству ввести законодательство, которое эксплицитно запрещало бы телесные наказания детей во всяких структурах⁴². Аналогичные озабоченности высказала ЮНЕСКО⁴³.

24. КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что Закон о трудовых договорах (2003 года) и Положения, регулирующие трудовые договоры для стажеров (2004 год) не улаживают всеобъемлющим образом положение детей, трудящихся в семейном контексте, и Закон не приводит четкого определения "легких работ". Он рекомендовал Андорре обеспечить, чтобы привлечение детей во всех контекстах производилось в полном соответствии с международными стандартами о труде детей с точки зрения их возраста, рабочего времени, условий труда, образования и охраны здоровья⁴⁴.

25. КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что Уголовный кодекс не криминализирует конкретно торговлю людьми, и в связи с отсутствием законодательных и директивных мер по борьбе с торговлей людьми в целях принудительного труда или проституции. КПП рекомендовал Андорре скорректировать Уголовный кодекс, с тем чтобы конкретно запретить и карать торговлю людьми и предоставлять компенсацию жертвам⁴⁵. Аналогичные рекомендации высказал КЛДЖ⁴⁶.

C. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права

26. КПП рекомендовал Андорре ввести соответствующие наказания за акты пыток и геноцида сверх 10 лет тюремного заключения и обеспечить, чтобы преследование и наказание за преступление пыток не подлежало сроку давности⁴⁷.

27. КПП с удовлетворением отметил, что возраст уголовной ответственности в Андорре составляет 18 лет. Отмечая, что в пенитенциарных центрах инкарцерации подвергнуто очень мало детей, КПП рекомендовал Андорре обеспечить, чтобы сопровождение и попечение детей осуществлялось профессионалами и чтобы они всегда содержались совершенно отдельно от взрослых заключенных⁴⁸.

28. Несмотря на согласие Андорры с рекомендацией, сделанной в рамках УПО на тот счет, чтобы ввести практические меры по снижению числа лиц, находящихся в предварительном заключении, КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что не было предпринято достаточно действий в этом отношении, и рекомендовал государству принять меры по сокращению числа лиц, находящихся в предварительном заключении⁴⁹.

D. Право на частную жизнь, вступление в брак и семейную жизнь

29. КПП рекомендовал Андорре оберегать право детей на приватность в СМИ и обеспечивать, чтобы дети не подвергались вредному медиа-контенту⁵⁰.

30. КПП отметил, что, несмотря на его прежнюю озабоченность по поводу низкого минимального брачного возраста – на уровне 16 лет, а с разрешения судьи – с 14 лет, Андорра не повысила минимальный брачный возраст. КПП ре-

комендовал Андорре скорректировать свое законодательство и повысить минимальный брачный возраст до 18 лет⁵¹. Аналогичную озабоченность и рекомендацию высказал КЛДЖ⁵².

31. КЛДЖ оценил поправки, принятые в 2004 году к уточненному Закону о браке, упраздняющие требование о 300-дневном периоде ожидания для овдовевших и разведенных женщин, прежде чем вступить в новый брак⁵³.

32. КЛДЖ рекомендовал Андорре реализовать уточненный Закон 21/2005, который предусматривает права женщин в устойчивых брачных союзах⁵⁴.

Е. Свобода религии или вероисповедания, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

33. ЮНЕСКО сообщила, что свобода выражения мнений, коммуникации и информации гарантированы в андоррской Конституции. Однако ощущается необходимость в законе о свободе информации в стране. Она также побуждала декриминализировать диффамацию, которая в настоящее время фигурирует в Уголовном кодексе, и перенести ее в гражданский кодекс в соответствии с международными стандартами⁵⁵.

34. ЮНЕСКО подчеркнула, что Андорра не приняла достаточных мер по дальнейшему сотрудничеству с международным или гражданским обществом, несмотря на его обязательство в ходе первого цикла УПО по Андорре⁵⁶.

Ф. Право на труд и справедливые и благоприятные условия труда

35. КЛДЖ приветствовал принятие Кодекса о трудовых отношениях (2009 год), который запрещает дискриминацию по признакам пола⁵⁷.

36. КЛДЖ рекомендовал Андорре принять законодательную структуру на предмет признания принципа равной оплаты за труд равной ценности и принять директивы по достижению предметного равенства женщин и мужчин на рынке труда и устранения разрыва в оплате⁵⁸.

37. КЛДЖ рекомендовал Андорре запретить сексуальные домогательства на рабочем месте, повышать осведомленность трудовых инспекторов относительно эксплуатационной практики на рабочем месте и преследовать правонарушителей⁵⁹.

Г. Право на социальное обеспечение и удовлетворительный уровень жизни

38. КПР рекомендовал Андорре определить стратегические бюджетные линии для детей, находящихся в ущемленных или уязвимых ситуациях, которые могут потребовать принятия позитивных мер социальной защиты, и защищать такие бюджетные линии даже в ситуациях экономического кризиса, стихийных бедствий или других чрезвычайных ситуаций⁶⁰.

Н. Право на здоровье

39. КЛДЖ с озабоченностью отметил криминализацию абортот и толкование права на жизнь в Конституции в русле ограничения прав женщин на сексуальное и репродуктивное здоровье. Он призвал Андорру декриминализировать абортот и обеспечить доступ к легальным абортот в случаях угрозы жизни или здоровью беременной женщины, изнасилования, инцеста и серьезного изъяна плода⁶¹. Аналогичные рекомендации с целью гарантировать наилучшие интересы беременных девочек-подростков выразил КПП⁶².

40. КПП настоятельно призвал Андорру повышать наличие во всей стране конфиденциальных и рассчитанных на молодежь медико-санитарных услуг, с тем чтобы упрочивать наличие услуг по контрацепции и поощрять половое просвещение с акцентом на подростков, уделяя особое внимание профилактике ранних беременностей и заболеваний, передающихся половым путем⁶³. Аналогичные рекомендации высказал КЛДЖ⁶⁴.

41. КЛДЖ рекомендовал Андорре разработать и осуществлять программы по предотвращению ВИЧ/СПИДа, которые учитывали бы гендерный фактор, и включать в них ущемленные и маргинальные группы женщин, таких как проститутки и женщины-мигрантки⁶⁵.

42. КЛДЖ призвал Андорру обеспечивать всем трудящимся женщинам и девочкам посильный доступ к системе медико-санитарного обслуживания и подумать о корректировке законодательства, ограничивающего доступ к медико-санитарному обслуживанию по признаку юридического местожительства⁶⁶.

И. Право на образование

43. КЛДЖ испытывал озабоченность в связи с низким уровнем вовлеченности женщин в тех сферах учебы, где традиционно доминируют мужчины, и рекомендовал осуществлять стратегию поощрения вовлечения женщин в профессионально-техническое обучение и профессиональную подготовку в таких сферах⁶⁷. КЛДЖ рекомендовал, чтобы школьные учебные программы, академические программы и профессиональная подготовка учителей охватывали права женщин и поощряли гендерное равенство⁶⁸.

Ж. Культурные права

44. ЮНЕСКО побуждала Андорру полностью осуществлять соответствующие положения, которые поощряют доступ и участие в том, что касается культурного наследия и творческого самовыражения, что благоприятствовало бы реализации права на участие в культурной жизни⁶⁹.

К. Инвалиды

45. Отмечая принимаемые меры с целью обеспечить, чтобы дети-инвалиды пользовались такого же рода защитой и правами, что и другие дети, КПП испытывал озабоченность в связи с тем, что дети-инвалиды по-прежнему испытывают социальную дискриминацию, и рекомендовал Андорре повышать осведомленность и разъяснительную работу относительно прав и особых потребностей детей-инвалидов; и предоставлять детям-инвалидам равный доступ к адекватным социальным и медико-санитарным услугам⁷⁰.

46. КПП испытывал озабоченность в связи с практикой и стереотипами, дискриминирующими в Андорре девочек и детей из числа инвалидов. Он рекомендовал Андорре устранить всякую дискриминационную практику в отношении девочек и детей из числа инвалидов, предоставлять адекватную защиту от дискриминации и сформулировать всеобъемлющую стратегию по устранению негативных подходов и практики и глубоко укоренившихся стереотипов, дискриминирующих и девочек, и женщин из числа инвалидов⁷¹.

47. КЛДЖ рекомендовал Андорре обеспечить женщинам-инвалидам доступ к занятости, предоставляя адекватную профессионально-техническую подготовку и доступную информацию о возможностях трудоустройства⁷².

48. КЛДЖ испытывал озабоченность в связи с широким разрывом между девочками и мальчиками инвалидами, имеющими доступ к образованию. Он рекомендовал давать девочкам и мальчикам из числа инвалидов доступ к образованию и рекомендовал Андорре вести борьбу с дискриминацией школьников по признаку пола и инвалидности⁷³.

L. Меньшинства и коренные народы

M. Мигранты, беженцы и просители убежища

49. УВКБ рекомендовало Андорре установить процедуры определения статуса беженца, которые в полной мере учитывали бы гендерный и возрастной фактор⁷⁴.

50. КПП рекомендовал Андорре пересмотреть и скорректировать уточненный Закон об иммиграции 2002 года, с тем чтобы позволить воссоединение семей применительно к обладателям временных иммиграционных разрешений⁷⁵.

51. КЛДЖ выразил озабоченность по поводу непропорционально высокого числа женщин-мигрантов, которые становятся жертвами насилия⁷⁶, и рекомендовал Андорре провести исследование о положении женщин-мигрантов и принять законодательную структуру с тем, чтобы уладить права и нужды трудящихся женщин-мигрантов и женщин – просительниц убежища, включая меры по защите всех женщин-мигрантов от выдворения⁷⁷.

52. КЛДЖ рекомендовал Андорре гарантировать, чтобы Кодекс о трудовых отношениях применялся к трудящимся женщинам-мигрантам, включая домашних работников, и чтобы они имели доступ к юридическим процедурам обжалования для защиты своих прав; и чтобы Андорра регулировала и отслеживала положение женщин в качестве домашних работниц⁷⁸.

53. КПП с озабоченностью отметил, что в ходе УПР в 2010 году Андорра отклонила рекомендацию о том, чтобы предпринять шаги с целью гарантировать иностранным резидентам, включая их детей, вне зависимости от их миграционного статуса, доступ к основным социальным правам человека. КПП рекомендовал Национальной комиссии по равенству изучить состояние прав детей-мигрантов и детей сезонных работников и поощрять и защищать их права⁷⁹.

54. КПП рекомендовал Андорре создать процедуру для установления статуса беженца и обеспечить, чтобы она не высылала, не возвращала (не выдворяла) и не экстрадировало лицо в другое государство, где имеются существенные основания полагать, что данное лицо оказалось бы в опасности подвергнуться пыткам⁸⁰. КПП выразил смежную рекомендацию в отношении безнадзорных детей и детей-беженцев и рекомендовал Андорре ввести законодательство о просителях убежища и беженцах сообразно с международными стандартами⁸¹.

Примечания

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratification of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Andorra from the previous cycle (A/HRC/WG.6/9/AND/2).

² The following abbreviations have been used in the present document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR;
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights;
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR;
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty;
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW;
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
OP-CAT	Optional Protocol to CAT;
CRC	Convention on the Rights of the Child;
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict;
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography;
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure;
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families;
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD;
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art. 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art. 5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and ICPPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; ICPPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; ICPPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: ICPPED, art. 30.

⁴ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons, and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.

⁵ International Labour Organization Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment.

⁶ International Labour Organization Convention No. 169 concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries and Convention No. 189 concerning Decent Work for Domestic Workers.

- ⁷ Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see International Committee of the Red Cross, at <https://www.icrc.org/IHL>.
- ⁸ Concluding observations on the second periodic report of Andorra (CRC/C/AND/CO/2), para. 52; Concluding observations on the initial report of Andorra (CAT/C/AND/CO/1), para. 21; and the concluding observations on the combined second and third periodic reports of Andorra (CEDAW/C/AND/CO/2-3), para. 41.
- ⁹ Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), submission for the UPR of Andorra. See also CAT/C/AND/CO/1, para. 21; CRC/C/AND/CO/2, para. 44; and Information received from Andorra on follow-up to the concluding observations (CAT/C/AND/CO/1/Add.1), para.11.
- ¹⁰ CAT/C/AND/CO/1, para. 21; and CRC/C/AND/CO/2, para. 44. See also UNHCR, submission for the UPR of Andorra.
- ¹¹ CRC/C/AND/CO/2, para. 49.
- ¹² CEDAW/C/AND/CO/2-3, para. 30.
- ¹³ CAT/C/AND/CO/1, para. 5.
- ¹⁴ CRC/C/AND/CO/2, para. 34.
- ¹⁵ Ibid., para. 10.
- ¹⁶ CAT/C/AND/CO/1, para. 12.
- ¹⁷ CRC/C/AND/CO/2, para. 19.
- ¹⁸ Ibid., para. 14.
- ¹⁹ The following abbreviations have been used in the present document:
- | | |
|--------------|---|
| CERD | Committee on the Elimination of Racial Discrimination; |
| CESCR | Committee on Economic, Social and Cultural Rights; |
| HR Committee | Human Rights Committee; |
| CEDAW | Committee on the Elimination of Discrimination against Women; |
| CAT | Committee against Torture; |
| CRC | Committee on the Rights of the Child; |
| CMW | Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families; |
| CRPD | Committee on the Rights of Persons with Disabilities; |
| CED | Committee on Enforced Disappearances; |
| SPT | Subcommittee on Prevention of Torture. |
- ²⁰ CAT/C/AND/CO/1, para. 24.
- ²¹ CAT/C/AND/CO/1/Add.1.
- ²² CEDAW/C/AND/CO/2-3, para. 42.
- ²³ For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.
- ²⁴ CEDAW/C/AND/CO/2-3, paras. 13 and 14.
- ²⁵ CRC/C/AND/CO/2, para. 24.
- ²⁶ CEDAW/C/AND/CO/2-3, paras. 15 and 16.
- ²⁷ Ibid., para. 20.
- ²⁸ Ibid., paras. 18, 25 and 26.
- ²⁹ CAT/C/AND/CO/1, para. 11.
- ³⁰ United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), submission for the UPR of Andorra.
- ³¹ CAT/C/AND/CO/1, para. 6.
- ³² Ibid., para. 10.
- ³³ Ibid., para. 17.
- ³⁴ Ibid., para. 18.
- ³⁵ Ibid., para. 8.
- ³⁶ CAT/C/AND/CO/1/Add.1, paras. 3 and 4.
- ³⁷ CAT/C/AND/CO/1, para. 19. See also CAT/C/AND/CO/1/Add.1, paras. 13-20.
- ³⁸ CAT/C/AND/CO/1/Add.1, para. 13.
- ³⁹ CEDAW/C/AND/CO/2-3, paras. 21 and 22.
- ⁴⁰ CAT/C/AND/CO/1, para. 13. See also CAT/C/AND/CO/1/Add.1, paras. 6-11.

-
- 41 CAT/C/AND/CO/1/Add.1, para. 12.
42 CAT/C/AND/CO/1, para. 20. See also CRC/C/AND/CO/2, paras. 8, 30 and 31.
43 UNESCO, submission for the UPR of Andorra.
44 CRC/C/AND/CO/2, paras. 47 and 49.
45 CAT/C/AND/CO/1, para. 14.
46 CEDAW/C/AND/CO/2-3, paras. 23 and 24.
47 CAT/C/AND/CO/1, para. 7.
48 CRC/C/AND/CO/2, paras. 50 and 51.
49 CAT/C/AND/CO/1, para. 9.
50 CRC/C/AND/CO/2, para. 29.
51 Ibid., paras. 22 and 23.
52 CEDAW/C/AND/CO/2-3, paras. 37 and 38.
53 Ibid., para. 5.
54 Ibid., para. 38.
55 UNESCO, submission for the UPR of Andorra.
56 Ibid..
57 CEDAW/C/AND/CO/2-3, para. 6.
58 Ibid., para. 30.
59 Ibid..
60 CRC/C/AND/CO/2, para. 16.
61 CEDAW/C/AND/CO/2-3, paras. 31 and 32.
62 CRC/C/AND/CO/2, paras. 41 and 42.
63 Ibid., para. 42.
64 CEDAW/C/AND/CO/2-3, paras. 27, 28 and 32.
65 Ibid., para. 32.
66 Ibid..
67 Ibid., paras. 27 and 28.
68 Ibid., para. 28.
69 UNESCO, submission for the UPR of Andorra.
70 CRC/C/AND/CO/2, paras. 39-40.
71 Ibid., paras. 24 and 25.
72 CEDAW/C/AND/CO/2-3, para. 30.
73 Ibid., paras. 27 and 28.
74 UNHCR, submission for the UPR of Andorra.
75 CRC/C/AND/CO/2, paras. 46.
76 CEDAW/C/AND/CO/2-3, para. 21.
77 Ibid., para. 34.
78 Ibid., para. 30.
79 CRC/C/AND/CO/2, paras. 45-46.
80 CAT/C/AND/CO/1, para. 15.
81 CRC/C/AND/CO/2, paras. 44.
-